AKTUELLES AUS DEM GEMEINDERAT
(BESCHLUSSPROTOKOLL)

57. Sitzung des Gemeinderates vom 29. März 2022

Online abrufbar auf www.vaduz.li

Das Sitzungsprotokoll wird dem Gemeinderat voraussichtlich an der Sitzung vom 12. April 2022 zur Genehmigung vorgelegt. Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.

Vadozner Huus, Berichterstattung, 1. Quartal 2022

Die Auswertung der Vadozner Huus-Buchungsstatistik zeigt folgendes Bild:

Nach einem verhaltenen Start im Dezember 2021 nahm die Zahl der Buchungen und interessierten Besucher/-innen im Januar rasant zu. In den Monaten Januar (35x), Februar (40x) und März 2022 (51x) wurde das Vadozner Huus total 126x gebucht.

Die Nutzerzahl betrug im Januar 203, im Februar 396 und im März 437 Personen. Total nutzten das Vadozner Huus im 1. Quartal 2022 1'036 Personen.

Für die Folgemonate bis Juli 2022 zeichnet sich ein weiterhin steigendes Bild ab. Es liegen bereits Buchungen bis Mitte 2023 vor.

Die Auslastung der Räume ist seit Anfang Januar 2022 deutlich ansteigend, insbesondere in Bezug auf die Personenzahl pro Buchung.

Im Durchschnitt sind pro Tag zwei Räume des Hauses belegt, manchmal bis zu vier. Am beliebtesten sind der grüne Raum, aufgrund der Bildschirmausstattung, gefolgt vom Gemeinschaftsraum im Erdgeschoss, der wegen seiner vielfachen Möglichkeiten gerne für Workshops und Sitzungen mit bis zu 30 Personen genutzt wird.

Nach anfänglicher Zurückhaltung wird das Angebot des Gemeinschaftsraums für spontane Besuche während den allgemeinen Öffnungszeiten zunehmend in Anspruch genommen. Im Schnitt kommen pro Tag 3 bis 4 Personen vorbei. Mit geplanten und gezielten Angeboten (Spieltag, Seniorencafé etc.) wird diese Zahl in Zukunft sicher steigen. Besonders erfreulich ist die grosse Bandbreite der Generationen, die sich im Vadozner Huus trifft.

Auch die Zahl der Wiederholungsbuchungen zeigt die steigende Akzeptanz des Vadozner Huus und seines Raumangebotes. In den Monaten Januar bis März waren neben 70 Erstbuchungen 56 Wiederholungsbuchungen zu verzeichnen.

Bemerkenswert ist schliesslich die Bandbreite der Nutzer/-innen: vom Stammtisch über Vereinssitzungen bis hin zu Workshops, Kursangeboten und Vortragsveranstaltungen. Die absolute Mehrheit der Nutzer/-innen sind Interessensgemeinschaften, Stiftungen und Vereine mit Sitz in Vaduz.

All dies unterstreicht, dass das Angebot des Vadozner Huus dem Bedürfnis vieler zu entsprechen scheint.

Wichtig ist in diesem Zusammenhang auch weiterhin die bedürfnisorientierte Weiterentwicklung und die klare Positionierung des Hauses und seiner Dienstleistungen.

Der Gemeinderat nimmt die Information zur Kenntnis.

Badwegli Gestaltung Arbeitsvergabe

BKP 415.3 Holzbauarbeiten
(Direktvergabe)

Frommelt Zimmerei Holzbau AG, 9494 Schaan	CHF	55‘869.40

Alle Angaben inkl. MwSt.

Diesem Antrag liegt bei:

- Offertvergleich und Vergabeantrag

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Verkehrsrichtplan Vaduz Radabstellanlagen und Radleihsystem Massnahmen C.05 und C.06 Arbeitsvergabe

Lieferung und Montage Radabstellanlagen Vaduz Zentrum und P&R
(Direktvergabe)

Stationen: Städtle, Rheinpark Stadion, Vaduzer-Saal

Velopa AG, Spreitenbach	CHF	83‘815.60

Lieferung und Montage Radabstellanlage Vaduz Süd
(Direktvergabe)

Stationen: Aubündt, Wuhrstrasse, Neugut

Velopa AG, Spreitenbach	CHF	80‘769.05

Lieferung und Montage Radabstellanlage Vaduz Nord
(Direktvergabe)

Stationen: Schwimmbad Mühleholz, Technopark, Ebenholz/Universität

Velopa AG, Spreitenbach	CHF	77‘722.50

Alle Angaben inkl. MwSt.

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 14. Dezember 2021 das Projekt Radabstellanlagen und Radleihsystem, Massnahmen C.05 und C.06 im Betrag von CHF 690‘000.00 (inkl. MwSt.) genehmigt.

In der Zwischenzeit sind die Leihfahrräder bestellt und die Planung für die Abstellanlagen durchgeführt worden. Die Abstellanlagen sind im Sinne eines einheitlichen Erscheinungsbildes mit Rück- und Seitenwänden aus Streckmetall im individuellen CI/CD der Gemeinde gestaltet worden. Als Beitrag im Rahmen der Energiestadt werden die Stationen mit LED-Leuchten inkl. Bewegungsmeldern ausgestattet. Die Dachflächen werden begrünt und liefern so einen Beitrag an das Projekt „Vaduz summt“.

Die Erstellung der Stationen erfolgt in mehreren Phasen. Die erste Phase soll bis im Juni 2022 umgesetzt werden, sodass danach der Start des Radleihsystems erfolgen kann. Die bestehende Radabstellanlage im Parkhaus Marktplatz wird ebenfalls in das Radleihsystem eingebunden. Für die Lieferung und Montage der Stationen ist eine Offerte bei der Firma Velopa AG, Spreitenbach, eingeholt worden. Die Dachbegrünung, die Erstellung der Fundamente und der Anschluss an die Stromversorgung erfolgt durch ortsansässige Unternehmen.

Diesem Antrag liegt bei:

- Übersicht Abstellanlagen

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Schwimmbadweg Sanierung im Zusammenhang Fernwärmeleitungsausbau

Das Fernwärmeleitungsnetz wird im Frühjahr über den Schwimmbadweg von der Schaanerstrasse unter der Brücke Landstrasse zur Fürst-Franz-Josef-Strasse geführt, wo dieses dann in den nächsten Jahren weiter ausgebaut wird.

Der Schwimmbadweg wird durch diese Baumassnahme stark in Mitleidenschaft gezogen. Von der Liechtensteinischen Gasversorgung (LGV) wird dieser im Anschluss der Grabarbeiten wieder erstellt. Ab dem Bereich, in welchem die Leitung ausserhalb des Weges verläuft, soll auf Kosten

der Gemeinde der Schwimmbadweg saniert werden, damit dieser durchgängig dieselbe Qualität aufweist. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf CHF 35‘000.00 (inkl. MwSt.). Die Arbeiten sollen von den Unternehmungen ausgeführt werden, welche den Auftrag von der LGV als federführender Bauherr zugesprochen erhalten haben. Diese Auftragsvergaben sind im Kompetenzbereich des Bürgermeisters.

Für dieses Projekt sind im Budget 2022 keine Mittel reserviert worden. Aus diesem Grund ist ein Nachtragskredit zu sprechen.

Antrag:

> Der Gemeinderat spricht für das Projekt Schwimmbadweg, Sanierung im Zusammenhang Fernwärmeleitungsbau einen Nachtragskredit im Betrag von CHF 35‘000.00 (inkl. MwSt.).

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Vaduzer-Saal Dr. Grass-Strasse 3 Baulicher Unterhalt 2022 Arbeitsvergabe

Austausch Touchpanel V2, Licht- und Mediensteuerung
(Direktvergabe)

Eventpartner Pro AG, 9490 Vaduz CHF 64‘467.95

Alle Angaben inkl. MwSt.

In den Jahren 2014/2015 wurde das gesamte Lichtkonzept des Vaduzer-Saals neugestaltet und gleichzeitig auch die Bedienebene durch eine Crestron Touchpanel Version ersetzt.

Aufgrund der umfassenden Erneuerung des Vaduzer-Saals sind diverse zusätzliche Komponenten, wie Lüftungsanlagen, Lichtkreise sowie Storen-/und Lammelenanbindungen dazugekommen. Die aktuelle Version der Touchpanel sowie die bestehende Steuerung können diese zusätzlichen Komponenten nicht mehr vollumfänglich verarbeiten.

Um für die Zukunft gerüstet zu sein, empfiehlt der Betrieb des Vaduzer-Saals die bestehenden Bedienelemente mit einer zeitgemässen Crestron Touchpanel Version zu ersetzen.

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Nachhaltigkeitsstrategie Bildung der Nachhaltigkeitskommission

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 22. Februar 2022 die Nachhaltigkeitsstrategie genehmigt. Als eine der ersten Folgehandlungen soll die Nachhaltigkeitskommission eingesetzt werden.

Gemäss genehmigtem Pflichtenheft besteht die Kommission aus sieben Mitgliedern (drei Gemeinderäte, zwei Personen aus der Verwaltung, wobei eine die Position des Nachhaltigkeitsbeauftragten innehat, und je eine Person aus der Wirtschaft und der Zivilgesellschaft). Die Kommission wird durch den Bürgermeister oder ein Mitglied des Gemeinderats geleitet.

Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 22. Februar 2022 schlägt der Bürgermeister folgende Personen für die Besetzung dieser Kommission vor:

Leitung:

- Gemeinderätin Ruth Ospelt-Niepelt (FBP)

Mitglieder des Gemeinderats:

- Gemeinderätin Ruth Ospelt-Niepelt (FBP)
- Gemeinderätin Daniela Ospelt (VU)
- Gemeinderat Stephan Gstöhl (parteilos)

Vertreter der Verwaltung:

- Martin Laukas (Nachhaltigkeitsbeauftragter)
- Janine Köpfli (Kanzlei)

Vertreter der Wirtschaft:

- Dieses Mitglied wird von den bereits eingesetzten Kommissionsmitgliedern bestimmt.

Vertreter der Zivilgesellschaft:

- Dieses Mitglied wird von den bereits eingesetzten Kommissionsmitgliedern bestimmt.

Diesem Antrag liegt bei:

- Pflichtenheft der Nachhaltigkeitskommission

Antrag:

Der Gemeinderat beschliesst die Besetzung der Nachhaltigkeitskommission mit folgenden Mitgliedern:

- Gemeinderätin Ruth Ospelt-Niepelt (FBP)
- Gemeinderätin Daniela Ospelt (VU)
- Gemeinderat Stephan Gstöhl (parteilos)
- Martin Laukas (Nachhaltigkeitsbeauftragter)
- Janine Köpfli (Kanzlei)

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Kindergarten Schwefel Provisorium Doppelkindergarten Arbeitsvergaben

BKP 211 Baumeisterarbeiten
(Offenes Verfahren)

Foser Hochbau Anstalt,	Vergabesumme:	CHF	199‘440.10
9496 Balzers	Kostenvoranschlag:	CHF	191‘000.00

BKP 214 Montagebau in Holz
(Offenes Verfahren)

Legna Holzwerk AG,	Vergabesumme:	CHF	459‘894.20
9486 Schaanwald	Kostenvoranschlag:	CHF	465‘000.00

BKP 221.1 Fenster aus Holz-Metall
(Direktvergabe)

Vogt Anton AG,	Vergabesumme:	CHF	59‘643.45
9496 Balzers	Kostenvoranschlag:	CHF	68‘000.00

BKP 221.5 Aussentüren aus Holz, Innentüren
(Direktvergabe)

Vogt Anton AG,	Vergabesumme:	CHF	38‘532.90
9496 Balzers	Kostenvoranschlag:	CHF	39‘000.00

BKP 224.1 Flachdacharbeiten
(Direktvergabe)

Spenglerei Biedermann AG,	Vergabesumme:	CHF	63‘839.45
9490 Vaduz	Kostenvoranschlag:	CHF	72‘000.00

BKP 230 Elektroanlagen
(Direktvergabe)

Etavis Elcom AG,	Vergabesumme:	CHF	74‘571.55
9490 Vaduz	Kostenvoranschlag:	CHF	65‘000.00

BKP 251.1 Sanitäre Anlagen
(Direktvergabe)

Ospelt Haustechnik AG,	Vergabesumme:	CHF	46‘593.80
9490 Vaduz	Kostenvoranschlag:	CHF	41‘500.00

Alle Angaben inkl. MwSt.

Diesem Antrag liegen bei:

- Offert- und Vergabeantrag Baumeisterarbeiten
- Offert- und Vergabeantrag Montagebau in Holz
- Offert- und Vergabeantrag Fenster aus Holz-Metall
- Offert- und Vergabeantrag Aussen- und Innentüren aus Holz

- Offert- und Vergabeantrag Flachdacharbeiten
- Offert- und Vergabeantrag Elektro
- Offert- und Vergabeantrag Sanitäre Anlagen

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Photovoltaikanlage Werkbetrieb Wuhrstrasse 30 Arbeitsvergaben

Netzgekoppelte Photovoltaikanlage
(Verhandlungsverfahren)

Büchel-Hoop Photovoltaik AG, 9491 Ruggell CHF 141‘263.05

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 19. Mai 2020 dem Antrag der Energiekommission zur Umsetzung von Photovoltaikanlagen auf gemeindeeigenen Bauten zugestimmt und hierfür einen Kredit im Umfang von CHF 2.2 Mio. gesprochen.

Auf den Dächern der Liegenschaften ‚Primarschule Äule‘, ‚Kindergarten Aubündt‘ sowie dem ‚Geschäftshaus Städtle 28‘ wurden bereits drei Photovoltaikanlagen installiert und in Betrieb genommen.

Als nächstes soll die Photovoltaikanlage auf dem Dach der Liegenschaft ‚Werkbetrieb Wuhrstrasse 30‘ umgesetzt werden. Die Erstellung dieser Anlage wird über das Projekt „PV-Anlagen auf gemeindeeigenen Bauten“ abgerechnet.

Alle Angaben inkl. MwSt.

Diesem Antrag liegt bei:

- Offertvergleich und Vergabeantrag

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Pradafant Strassenunterhalt Arbeitsvergabe

Randabschlüsse
(Direktvergabe)

Brogle AG, 9490 Vaduz CHF 64‘967.45

Alle Angaben inkl. MwSt.

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Rheinpark Stadion Baulicher Unterhalt 2022
LED-Ersatzbeleuchtung Trainingsplatz 3 Arbeitsvergaben

Lieferung der Leuchten
(Direktvergabe)

Ospelt Elektro-Telekom AG, 9490 Vaduz	CHF	56‘132.55

Montage der Leuchten, Umbau der Verteilerkästen
(Direktvergabe)

Ospelt Elektro-Telekom AG, 9490 Vaduz	CHF	43‘249.80

Alle Angaben inkl. MwSt.

Die bestehenden Scheinwerfer beim Platz 3 sind in die Jahre gekommen. Da der Platz 3 nicht nur für Trainings genutzt wird, sondern auch für die Austragung von Fussballspielen, werden die Scheinwerfer sehr häufig benötigt. Dadurch entsteht zunehmend mehr Aufwand im Unterhalt sowie ein hoher Energieverbrauch.

Der Werkbetrieb hat deswegen bei der Firma Elektro Ospelt AG, Vaduz, eine entsprechende Offerte für den Ersatz mit modernen LED-Scheinwerfern eingeholt.

Die beantragten Sanierungsmassnahmen werden über das Budget Rheinpark Stadion abgedeckt.

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Werkbetrieb Ersatzanschaffung 2022 - Kompaktkehrmaschine e Swingo 200+ Arbeitsvergabe

Kompaktkehrmaschine e Swingo 200+
(offenes Verfahren)

Grebo AG, 7203 Trimmis	CHF	246'326.00

Alle Angaben inkl. MwSt.

Der Werkbetrieb hat 2014 als Betriebsfahrzeug eine Kehrmaschine des Typs Dulevo 2000 Sky zum Preis von CHF 129`600.00 angeschafft. Diese wird täglich in den Bereichen Strassenreinigung sowie Veranstaltungen eingesetzt. Auf Grundlage des täglichen Einsatzes dieses Fahrzeuges wurde eine Einsatzdauer von acht Jahren angenommen.

Leider gab es in letzter Zeit vermehrt grössere Reparaturen und Wartungsarbeiten. Aufgrund dessen hat der Werkbetrieb verschiedene Lösungen geprüft und sich für eine E-Kompaktkehrmaschine entschieden. Die Kompaktkehrmaschine ist bei der Anschaffung zwar etwas teurer, jedoch im Unterhalt günstiger, umweltfreundlicher und auch nachhaltiger. Im Budget 2022 ist die Ersatzanschaffung der Kompaktkehrmaschine vorgesehen.

Die Ausschreibung bzw. das Pflichtenheft wurde mehreren Garagisten zugestellt. Die Vergabe des Auftrages erfolgt gemäss dem Öffentlichen Auftragwesen im offenen Verfahren, da die mutmassliche Auftragssumme über CHF 159‘000.00 liegt.

In die Beurteilung sind neben dem Preis zudem die Zweckmässigkeit/Eignung, die Leistung/Ausstattung, die Wirtschaftlichkeit und die Service- und Garantieleistungen sowie das Pflichtenheft eingeflossen.

Das Pflichtenheft wurde nur von der Kompaktkehrmaschine e Swingo 200+ eingehalten. Die restlichen Kompaktkehrmaschinen haben das Pflichtenheft nicht erfüllt. Aus diesem Grund befürwortet der Werkbetrieb die Anschaffung einer Kompaktkehrmaschine e Swingo 200+.

Diesem Antrag liegen bei:

- Offertvergleich und Vergabeantrag
- Angebot / Grebo AG

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Standortmarketing Vaduz e.V., Weihnachtsstädtle 2021, Projektabrechnung

Aufgrund der positiven Rückmeldungen und der Steigerung der Belebung und Aufenthaltsqualität im Städtle befürwortete der Gemeinderat am 19. Oktober 2021 den Nachtragskredit im Betrag von CHF 80'000.00 für die Durchführung des Projekts „Weihnachts-Städtle 2021“.

Zusammenstellung der Kosten:

Nachtragskredit (GRB 049/2021)		CHF	80‘000.00
Gesamtkredit		CHF	80‘000.00
Projektabrechnung		**CHF**	**76‘851.09**
Minderkosten	- 3.93%	CHF	3’148.91

Antrag:

Der Gemeinderat genehmigt die Projektabrechnung für das „Weihnachts-Städtle 2021“ in Höhe von CHF 76‘851.09 (inkl. MwSt.).

Beschluss:

Gemäss Antrag angenommen, einstimmig / 13 Anwesende

Neuzuzüger Anlass 2022

Ausgangslage

Die Gemeinde Vaduz hat im Oktober 2020 erstmals die Durchführung eines Neuzuzüger-Anlasses geplant. Aufgrund der Covid-19-Pandemie musste die Veranstaltung bereits mehrmals verschoben bzw. abgesagt werden. Der Neuzuzüger-Anlass soll nun erstmals am 1. Juni 2022 stattfinden und künftig jährlich wiederholt werden.

Die Begrüssungsveranstaltung richtet sich an Personen, die neu nach Vaduz gezogen sind. Ziel des Anlasses ist es, die neu zugezogenen Einwohnerinnen und Einwohner herzlich willkommen zu heissen, die Entscheidungsträger der Gemeinde vorzustellen sowie einen ersten Einblick in die Vielfalt des neuen Wohnorts zu geben.

Laut Hochrechnung werden sich von Januar 2020 bis Mai 2022 voraussichtlich rund 777 Personen neu in Vaduz angemeldet haben. Davon sind rund 310 Personen von ausserhalb Liechtensteins zugezogen, die restlichen aus anderen Gemeinden des Landes.

Ablauf

Das Programm sieht drei Stationen mit anschliessendem Apéro vor:

- Citytrain Städtletour
- Filmvorführung im Alten Kino („Vaduz-Film“ oder „Fürstliche Momente“)
- Kurzführung Kunstmuseum
- Apéro (Rathaussaal oder „Summerträff Vadoz“)

Je nach Anmeldungen können die Teilnehmenden auf drei Gruppen à 25 Personen aufgeteilt werden. Der Gemeinderat übernimmt die Begleitung und Führung der Gruppen. Sollte die Nachfrage so gross sein, dass die maximal mögliche Zahl von 75 Personen überschritten wird, könnte ein zweiter Anlass im Herbst durchgeführt werden. In der Einladung wird auf die beschränkte Kapazität der Plätze hingewiesen.

Budget

Kosten Programm	CHF	700.00
Verpflegung, Apéro	CHF	4’899.00
Kommunikation	CHF	4’080.00
Diverses	CHF	1’535.00
Planung, Organisation	CHF	3’350.00
Total Kosten (exkl. MwSt.)	CHF	14'564.00
Total Kosten (inkl. MwSt.)	CHF	15'685.00

Die Kosten sind im Budget 2022 veranschlagt.

Diesem Antrag liegen bei:

- Programm Neuzuzüger-Anlass 2022

- Budget Neuzuzüger-Anlass 2022

Der Gemeinderat nimmt die Information zur Kenntnis.

Manfred Bischof, Bürgermeister